

Patrick Beurard-Valdoye

Le cours des choses

26 Poèmes-fleuve vers un EuropA.B.C.*

A cette rivière-à-nom-de-rêve,
(celle de mon enfance) : la Savoureuse

*« Qu'est-ce qu'être fleuve, et couler ?
Et qu'est-ce qu'être là, moi, et voir tout cela ? »*
in *Par-delà-dieu*, Fernando Pessoa

pour conjurer manifestement la synecdoque du français.

A

Alba, l'aube, auberive, habit de lin blanc (robe, robette ou bobot, haubert) aubepierresaube (bois d'aubepierre, abre, à l'aubette en o bé) aubeveuxhaulle, aubemontigny, aubormoy (et l'obier de l'orme) bo d'érable, aubelanty, aubelaferté, ville-sous-laferté (bois de barrat, bois de barmont, de barramont, et les robarots de baroville) outre-aube (val obot, val lobot, et l'aubépine des baudes) faubourgs d'aube voû gobeloter, la folie-godot où jobarder (voû jober, voû habler, dépêche de l'aube) arsonval, cheval aubère à l'ars, fontarce, arceville, arcemerrey, arcejully, chaource (amôteur de vouarces, l'armance) maisons-lès-chaources marquées au B (ource-brion, ourcebelan), ourceloche (les loches-de-seinebarse, aube-chaussettes de rumilly) seinebarse et virey-sous-bar, voû ça va ourser (roubar, gare aux obeurdons) aubebar (pompes funèbres de la vallée de l'aube, chanvrière de l'aube, baires, canal de baire, baire-saint-loup, baire-saint-parres, pont-barse, barsebriel, barsechamp, champauroi, champaupeuple, barsevendevre) aubarcis (hôtel du pont de l'aube), le mesnil-aubert (accin, auberaie d'armance, obres, arsin d'harmance) aubemolin (voû dom martin-le-coq, fier comme un pou, se dresse sur ses artots (avant de chau-

* Nous n'avons reproduit ici que 8 des 26 Poèmes-fleuve.

cher, l'artot et l'arcot de l'arce) aubenogent (se gobergeant de seinenogent) aubigny (isle-aubigny, islerainrupt) laubressel, aubevillette, aubelongueville (aubeterre, le haut d'aubeterre, le bout de l'A, barbuise, charmont-sur-barbuise, plessis-barbuise) aubetrelle, aubegrange, aubesaron, seinemarcilly (où l'hobereau fait perdre à l'eau blanche son nom avant confluans).

Parc de la Forêt d'Orient
3.9.-14.9.1985

B

Boutonne, chef-boutonne (ciné-chef, le lavoir, source de la boutonne sur lestours, rue de la boutonne, rue du département et transports boutonnois) boutonnetrioux (auberge de la boutonne, A C M B, le bout du pont, la boutonne, la béronne, mazières-sur-béronne, la belle, celle-sur-belle, la bellesebonne) la bernière, la berlinchère, la bernardière, bouassou, les bouasses, le boulassier, les bouleaux, bleuzé, coïvert, le vert, la rivière (encrevé, ensigné) ville des eaux, boutonnevernoux, boutonnesaint-séverin, boutonnedampierre, boutonneblanzay, boutonnuenuaillé, badane, breuilles, le breuil, le petit breuil, le breuillat et le bouvreuil (le pinson-boutonnier et le boute-boute) butte de l'aiguiller, butte du moulin à vent, butte de la cave, butte de frâgne, saint-pierre de l'isle (laiterie coopérative de la fontaine des veuves) bonnefont, font de la bénon (cresson, lentilles, chèvrefeuille et boutons d'or, et le bout d'or sur le soir, le mignon, doeuil-sur-mignon) boisse, boisseuil, boisserolles, les boissières, bousseau, bouchollières, vieille boutonne, bourgneuf, batailler (la bataille) rau la brédoire, la braudière, la brossardière, la borderie, la bonnetière, la bellonnière, la benâte, les benets, chez besnay, les bernettes, les grands bernersays (beaufief, beaujouet) la bouelle, les bourasses, la boudonnerie, les barrières (les bouchures) bois de l'abbé, le buffant, les billoux, tonnay-boutonne (auto-boutonne service) bayeau, le briseau, bouteau, tonnay-charente, la charente.

Chef-boutonne, 8.9.1988
Saint-Brévin l'Océan, 2-15.9.1988

C

Coole la coole (noue colson, noue la cabre, noue patelin et pute noue) chemin des cocoles, chenevèze ou coolevésigneule, almanachs au faux-coole, et croix-de-fontaine (à croix lettrée, la dédicace) coolefontaine-buveurs-de-goutte (le gorja du moulin, les golrus, le pot de vin sans faux col) cran de coupetz, cernon et mont coutant (les grandes salières, les messiers et coulouères, et le noyer de la fourchette) coolesaint-quentin (la maison-dieu, le purgatoire et le mont colin) coolebreuvery des bêtes (la naue des bras mais peu écolés) les culots de couleuse, champ la pinte, puis la dessaule) coolenuisement aux loups, coolécury des choutiers, l'aérodrome, au dessus du mont écouvét et le beau-regard des carquers, colure et chevelure crispine (le moulin, au loin la vallée michel coulin) coolus, qu'elle goulaine dans la marne.

châlons-s-marne
3-4.6.1987

D

Danube, flumen danubius, donauquelle (esko an der donau, daneben, an der quelle des grandiosen flusses, wasserstrasse où donne l'eau, donauhalle, allmendshofen) allmendingen, dauchingen, donaueschingen, donaudillingen, donaufridingen, donauneuburg, donauneustadt, donauhöchstadt, ingoldstadt, saal an der donau, donauried, donauauf (tonnerre, donner du walhalla) donauwörth, passau, passage du danube, donautriche (ost-riche, dirnl et dippl) donauarchach (ybbs, ybbsitz, ybbs an der donau) judenau, donaukremes, donaustadt, vindobona, wien, vienne, wien fluss, vin d'heuriger, du beau danube bleu (danubiusbrunnen, neue donau, alte donau, alte dodl, donaukanal, donaupark, donauturm, donauinsel, donauinselU-bahnstation, donaudampfschiffsgesellschaft, donaufeld) donauorth, donauzwentendorf, donaumuckendorf, donauhaslau, donauhainburg, dulliäh, dunaj (bratislava, doleva, le rideau de fer, russbach) dunajska streda (dohaneti maly dunaj, duna la dune, szentendre la duna s'écouler à dunakeszj, à buda, dübe hozni, dagadni) dunaharaszti, dunaujvaros, dunaföldvar, dunav (drava, drina, sava, avala, dans belgrade) portes de fer, ruse, murs de moldava-noua, dunay, dunabian danà, dunàera (dunàre de apă, grandes eaux, dorna, denivela, din loc în loc tourbillon) sulina, deltà dunării, bouches du danube.

sources du danube, 1.4.1988

Wien, 24-30.5.1988

(en mémoire : delta du Danube, 8.1976).

E

L'escaut, la source de scheldebron, escalem (scaldem, eschelde, les preuves, folempise, estrées ou gouy), canal de saint-quentin à riqueval (d'escaut en seine, souterrain, et le noir écho de l'eau sous tunnel, la peur de l'esco-griffe) escauthonnecourt, escautnoyelle, mont sur l'œuvre, escautdœuvres et mœuvres, trescault, escaufourt, épely, l'épinette, l'épine des sept, l'épine de d'audigny, cambrai (canal de saint-quentin, canal de l'escaut, allée du quince, rue et digue de l'escaut, quai de selles, chateau et rue des écluses de selles, l'échelle, toit de l'escaut, mat escault) l'estoez, haut de l'escafotte, escautcrevecœur, escautneuville, escaudin, l'escautin, lesdin, esne, estourmel, l'écaillon (écaillonmonchaux, écaillonvendegrès, escarmain) la bonne espérance, val de l'escault (à valenciennes, escault contact, esco cuisine, sambre escault) escaultbruay, escautpont (drive d'escautpont, trieux d'escautpont) estreux, escautfresnes (rue de l'escaut, café de l'escale) et l'escarboucle d'escautcondé (vieux-condé, square de l'escaut, l'escaut s'écarte, groupe scolaire du coq) l'aire des enclosis, lecelles, le chêne à l'image, mortagne du nord, plaine de la scarpe et de l'escaut, courant de la seuve, saint-saulve (l'escapé, saint-amant-les-eaux-qui-s'écoulent) l'écarlate, rouge-porte, douane-tol, brunehaut (bléharies, trafic de dentelle, d'escot, d'escoffe, l'escorte, l'escadre, c'est l'escalade et l'assaut) lesaulx, longue-sault, tournai (rue du sceau, quai des poissonsceaux, pont-à-pont sur l'escaut) outre-eaux (à l'est, écaussinnes, marche-lez-écaussinnes, barrière d'écaussinnes, et l'escalette) espain, lesdain, espledin, esquelmes (l'escanuille sur l'écuelle) estaimbourg, estaimpuis, espierres (spiere, barrière de fer,

rejet de sèble) escanaffe, celles, schellevisch, schellebelle (et l'esclandre, osst-vlanderen, c'est la flandre, de schelde) scheldepetegem (escourt, schild en vriend, bouclier et ami sinon l'eskader t'escoffie à bruges, l'espiègle) schelderode, schelderodeput, scheldekant, scheldwoord (l'injure, schilder, scheile, façadeklacher) scheldenaam, ename, en nederename, gent (schelde en leie, la lys, département de l'escault, opperschelde) scheldeland, scheldeland route (temse, de scheldekaai) antwerpen (hand-werpen in de schelde) scheldestraat, scheldeken, de scheldekenedytunnel, de sant-annatunnel voor voetgangers ouder de schelde (les escaliers, linker en rechter scheldeoever) café scheldezicht, estuaire de schelde (département des bouches-de-l'escault) westerschelde, oosterschelde, oosterscheldedam, schelde-rijnverbinding, zeeland.

Petegem-an-de-schelde, 10-14.8.1988
Gent, 11.8; antwerpen, Zeeland. 13.8

F

Fluvià, riu del fluvià, rio, flum, fleuve côtier (pesca fluviàl) la vall d'en bas (falgars d'en bas, hostalets d'en bas, sant esteve d'en bas, sant privat d'en bas, sant feliu de pallerols, la salut, sant roc) serra finestres, can font, sant joan les fonts, font de la moixina, fontana, fageda d'en jorda, fluviàmontagut, sant ferriol, fares, la farres, faràs, les ferrieres, fluviàsant-miguel, fluviasant-tomàs, fluviatorroella, aiguamolls (residuos fluviales) golf de roses (far de roses, el far d'emporda, figuerés) colline de sant marti, crique fluviale, île fluviatile entourée du ter et du fluvià, foranell, vent que bufa de mar cap a terra.

L'Escala, 9-14.7.1986

G

Gartempe, guéer, gar le rû au péra, gué du sourceau, ruisseau du verguet, tancognaguet, guéret (la gare, centre de bigar) saint-sulpice-le-guéretois, la garnèche, la gardette (et engardar les gardes, garda, gardagrosa-la-fauvette, gardescha-le-vairon, garlescha-le-gardon) gartempe, bois de gartempe, étempes, tempora des trempes, agorar se gartemper, quel temps au grand-bourg, la souterraine à la croisière, crola, grola, creuse et bande rugueuse (la géraphie) bessine-gare, gartempebessine (granit, uranium d'à Co.Ge.M.A., lavau-grasse, montmassacrot à l'esgarada) la gareille (la garouille de cigarette-maïs, de bigarrat, de carouyat, gartempelacroix) gartempesaint-ouen (chez guénaud, moulin de guenant, gué du pont, chez gailledrat, moulin de guilleraud) la grande gagne, brandes du bourg, brandes de gardéché (étangs de gardéché, de gadorret) terrier de la garde, les gâts, la garenne, garenna et garriga (la jarrige) grandes varennas (ingrandes sur l'anglin, angles sur l'anglin, eslangar le limousi) la gartaudière, la garsaudière, la garbouillère, la garguillerie, la guerlandière, beauregard (agachar de garrel) bois guernaut, gartempevicq, roc-à-midi égarreuil, roche-à-gué, et garocher au bout du pont, bout du gué, val-creuse (néons-sur-creuse, la luire, voguer et naviguer vers la vienne).

La Souterraine
22.11 & 8.12.1987.

L

Loire, flotte-ligeret, ligueyre, l'ouleyre, la couleyre, la mouleyre, leyret, lière (l'arbre de loire, chamalières-sur-loire) fontolière, fay la triouleyre, tralure sur roux-de-liora, loiresolignac, loirelavoûte, le lignon (pont de lignon, bec du lignon au confolent) loiremonistrol, ollières, mayolière, groslière, liorac, le liort, andeaira, loirechambon, loiraurec, la soulière (carreleure pour la loueiri) caloire, la vorzillière (corillière ou chavaleure) feurs où l'on conte fleurette, où counta des cornes de liora, gorges de la loire, loiregerminy, loiregilly, loirevitry, loiregannay, loirelamenay, loiravril, loiresouigny, loirefleury (bois de fleury, claveleiri) loiresermois (bec d'allier et bords-de-loire) loirelacharité, loirepouilly, loiretracy, loirebonny, loiremesve, loirecosne (île de cosne, cosne-cousseloire, les bouloises, le saulois) loirelacelle, loirousson, loirechatillon, loirechateauneuf, les rabuteloires (canal de briare, couloir à lurlure) brosse-loir, loirouzouère, loiresully, orléans-la-source (l'avalouère de bouillon, source du loiret) leyre, bel-air, soulaire, les saulaies, loiremeung (la petite loire, la barboire) saint-laurent (- des eaux, - nouan) loirenouan, loiremuide, loiresaint-dyé, loiresaint-denis, loiresaint-aubin, loiresaint-ouen, loiresaint-benoit, loiresaint-brisson, loiresaint-firmin, loiresaint-maurice, loiresaint-saturnin, loiresaint-sébastien, loiresaint-victor, loiresaint-père, loiresaint-luce, loiresaint-juste, loiresaint-cyr (pont du cher, charolière, bec du cher, chevrolière, le vieux cher et la boire du chêne) l'harteloire, loiresaint-michel (les bisoulières, île de bondésir, bel-ébat) courseloire, lérot, lauray, l'aunay (l'anne et l'herbier, florigeria, florenceola, flores persici, florum prunorum, florum pomi, fleury, l'allée de la loire) gratteloire, loirerilly, loirelussau, loirechaumont, loiremont-louis, la chapellière loirelachapelle, loireverenne, loirechouze (le petit chouzé, la petite boire) trigalières, le triloir, les lories, louère, louresse, la leure et le loir (envouloir, ou veloir) loiredampierre, saint-hilaire-saint-florent, les boires, les déboires, loirejuigné, loiresaint-gemme (la boire-mitaine, la vieille maine, bouchemaine, mayenne et loir, chateau-du-loir, vaux-du-loir, c'est la vivonne) loirechalonne (la boire aux doneaux, la boire boileau) loiremonjean, loirechamptocé (boire de champtocé) loirelafresne, l'île aux oiseaux, l'oiselière, l'haute-soulaire sur la molière, île boire rousse, la rousselière, la lorie, lu, liri, la bilière, les basloirs (basloirs du cellier, boire du cellier, la gloire) la galloire (clos des galloires) loirière, la louare, fossé-loire, loireclermont, loire mauvé, loirethouaré, la chauvelièrre, la gauvellièrre, loirelavau, la chasseloire, nant, le nant, nantet et gourd nantais, la pas nantais, le chemin nantais, la nantaiserie, naonet, nantes-sur-loire (loire-décor, loire-océan, loire-tropiques, loire-et-soleil, L D M, L P I N, L R T P, autocars transloire 44) l'embouchure, boire courant, la courance, passage dans l'isoloir obligatoire.

Orléans, 19.12.1986

Giens, mars 1987

Nantes, 14-15.9.1987

St-Brévin l'Océan 1-15.9.1988